



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.07.2001
KOM(2001) 395 endelig

2001/0156 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien
vedrørende fiskerivarer i form af en tillægsprotokol til supplerings af Europaaf-talen om
oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater
på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den 29. maj 2000 godkendte Rådet et forhandlingsmandat til Kommissionen til at føre forhandlinger med de associerede lande i Central- og Østeuropa, herunder Slovenien, om gensidige toldindrømmelser i fiskerisektoren. Der blev på denne baggrund ført forhandlinger den 28.-29. august og den 28. november 2000 til at fastlægge disse bilaterale indrømmelser. De nærmere enkeltheder desangående er nedfældet i et godkendt protokollat, som blev undertegnet på Kommissionens og de slovenske myndigheders vegne den 21. november 2000. Parterne enedes om en model for en gradvis og gensidig liberalisering af handelen med fisk og fiskerivarer.

I aftalen hedder det, at Fællesskabet og Republikken Slovenien fra datoen for aftalens ikrafttræden anvender fuldstændig frihandel for alle varer, der er omfattet af bilag VIII(a) og VIII(b) i Europaaftalen. For varer henhørende under KN-kode 1604 13 11 og 1604 13 19 indføres der gensidige toldkontingenter på 100 tons til 4% for de første tolv måneder af aftalens løbetid. For mængder ud over dette kontingent anvendes der en nedsættelse med en tredjedel af den gældende toldsats. Efter 12-månedersperioden anvendes toldsatsen på 4% fortsat i endnu 24 måneder. Fællesskabet og Slovenien er også enige om fra datoen for denne aftales ikrafttræden at anvende en nedsættelse med en tredjedel af den gældende told for alle andre fisk og fiskerivarer. I det efterfølgende år anvendes der en yderligere nedsættelse med en tredjedel. Tre år efter aftalens ikrafttræden gælder der fuldstændig frihandel for alle fisk og fiskerivarer.

Kommissionens tjenestegrene skønner, at resultaterne af de tekniske forhandlinger er afbalancerede og acceptable, idet de på en enkel administrativ måde og gradvis vil føre til frihandel uden undtagelse mellem Republikken Slovenien og Det Europæiske Fællesskab.

Nærværende forslag er et i en række af syv, som Rådet anmodes om at vedtage på Det Europæiske Fællesskabs vegne. De forelægges særskilt, da de indholdsmæssigt ikke er identiske, selvom de alle indeholder samme principper om gradvis liberalisering af handelen med fisk og fiskerivarer. Desuden følges ikke samme tidsplan, da datoen for hver protokols ikrafttræden, som fastsættes efter fælles overenskomst, afhænger af hver parts interne administrative procedurer.

På baggrund af ovenstående anmodes Rådet om at træffe vedlagte afgørelse om at føje en tillægsprotokol om handelsindrømmelser i fiskerisektoren til Europaaftalen med Republikken Slovenien.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien vedrørende fiskerivarer i form af en tillægsprotokol til supplerings af Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er ønskeligt at supplere Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side¹ med en tillægsprotokol med bestemmelser om præferencevilkårene for indførsel i Fællesskabet af visse fisk og fiskerivarer med oprindelse i Republikken Slovenien og indførsel i Republikken Slovenien af visse fisk og fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet.
- (2) Med henblik herpå bør der knyttes en ny protokol om handelsordningen for visse fisk og fiskerivarer til nævnte Europaaf-tale.
- (3) Aftalen i form af en protokol bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien i form af en tillægsprotokol vedrørende fiskerivarer til supplerings af Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen i form af en protokol er knyttet til denne afgørelse.

¹ EFT L 51 af 26.2.1999, s. 212.

Artikel 2

Der åbnes et toldkontingent med løbenummer 09.1751 for de første 12 måneder af aftalens løbetid for 100 t tilberedte og konserverede sardiner med oprindelse i Slovenien og henhørende under KN-kode 1604 13 11 og 1604 13 19 til en toldsats på 4%. Dette kontingent administreres af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EF) nr. 2454/93².

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, [...]

På Rådets vegne

Formand

² EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000 (EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1).

BILAG
AFTALE
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
OG REPUBLIKKEN SLOVENIEN
VEDRØRENDE FISKERIVARER
I FORM AF EN TILLÆGSPROTOKOL
TIL SUPPLERING AF EUROPAAFTALEN
OM OPRETTELSE AF EN ASSOCIERING MELLEM
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSSTATER
PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN SLOVENIEN
PÅ DEN ANDEN SIDE

PROTOKOL ...
OM HANDELSORDNINGEN FOR
VISSE FISK OG FISKERIVARER MELLE
DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG REPUBLIKKEN SLOVENIEN

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt 'Fællesskabet', på den ene side og

REGERINGEN FOR REPUBLIKKEN SLOVENIEN, på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, i det følgende benævnt 'Europaftalen', blev undertegnet i Bruxelles i juni 1996 og trådte i kraft den 1. februar 1999,

SOM TAGER HENSYN TIL, at de tekniske forhandlinger på grundlag af Europaftalens artikel 21, stk. 5, mellem Fællesskabet og Republikken Slovenien om gensidige toldindrømmelser i fiskerisektoren er ført til ende med et positivt resultat,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at de forhandlede indrømmelser i fiskerisektoren påvirker de bilaterale indrømmelser i henhold til aftalen, som derfor bør ændres ved en protokol om tilpasning af aftalens handelsaspekter,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet og Republikken Slovenien også er blevet enige om en enkel administrativ metode til gradvis at gennemføre de forhandlede toldindrømmelser så snart som muligt,

HAR BESLUTTET at anvende de vedtagne toldindrømmelser med henblik på at indføre fuldstændig frihandel med alle fisk og fiskerivarer:

ARTIKEL 1

Fra datoen for ikrafttrædelsen af denne protokol om fisk og fiskerivarer anvender Fællesskabet fuldstændig frihandel for alle varer, der er omfattet af bilag VIII(a) til Europaftalen, og Republikken Slovenien anvender fuldstændig frihandel for alle varer, der er omfattet af bilag VIII(b) til Europaftalen.

For tilberedte eller konserverede sardiner henhørende under KN-kode 1604 13 11 og 1604 13 19 indføres der gensidige toldkontingenter på 100 tons til 4% for de første tolv måneder af aftalens løbetid. For mængder ud over dette kontingent anvendes der en nedsættelse med en tredjedel af den gældende toldsats. Efter 12-månedersperioden anvendes toldsatsen på 4% fortsat i endnu 24 måneder uden kvantitative lofter.

Fællesskabet og Slovenien er også enige om fra datoen for denne protokols ikrafttræden at anvende en nedsættelse med en tredjedel af den gældende told for alle andre fisk og fiskerivarer som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 104/2000. I det efterfølgende år anvendes der en yderligere nedsættelse med en tredjedel. Tre år efter denne protokols ikrafttræden eller tidligere, hvis det beslutes efter fælles overenskomst, gælder der fuldstændig frihandel for alle fisk og fiskerivarer. En eventuel aftale om anvendelse af frihandel på et tidligere tidspunkt for alle fisk og fiskerivarer gennemføres i overensstemmelse med denne protokols artikel 4.

ARTIKEL 2

De i artikel 1 nævnte nedsættelser beregnes efter fælles matematiske principper under hensyntagen til, at:

- a) alle tal med decimaler på 50 og derunder nedrundes til nærmeste hele tal
- b) alle tal med decimaler på over 50 oprundes til nærmeste hele tal
- c) alle toldsatser på under 2% automatisk fastsættes af begge parter til 0%. Parterne udveksler oplysninger om tilfælde, hvor disse principper anvendes.

ARTIKEL 3

Denne protokol træder i kraft på den første dag i den anden måned, der følger efter det tidspunkt, hvor parterne har meddelt hinanden, at deres interne procedurer er afsluttet.

ARTIKEL 4

Denne protokol kan ændres ved afgørelse truffet af Associeringsrådet.

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Forslag om at føje en protokol til Europaaf-talen med Slovenien om gennemførelse af en aftale om indrømmelser vedrørende fisk og fiskerivarer. Indrømmelserne er vedtaget og gennemføres over en periode på tre år med i sidste ende fuldstændig handelsliberalisering for de pågældende varer.

2. BUDGETPOST

Kapitel 12, artikel 120

3. RETSGRUNDLAG

Artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle mål

Fuldstændig liberalisering af handelen med fisk og fiskerivarer som forberedelse til Republikken Sloveniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

5.3 Indtægtstype

Importtold

6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

- Medfører foranstaltningen en ændring af indtægtsniveauet? I bekræftende fald oplyses, hvori ændringen består og hvilken form for indtægter der er tale om.
- Den foreslåede foranstaltning medfører en indskrænkning af importtolden på fisk og fiskerivarer med oprindelse i Republikken Slovenien.

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (forholdet mellem omkostningerne pr. enhed og de samlede omkostninger)

Omkostningerne ved foranstaltningen er baseret på handelen i 1998, 1999 og 2000. På grund af handelens uforudseelige omfang og de varierende toldsats på de pågældende varer er der benyttet en anslået gennemsnitlig toldsats på 12% til at

beregne den i 1998, 1999 og 2000 opkrævede told. Den opkrævede told i 1999 viser en stigning på næsten 30% i forhold til 1998; tolden i 2000 viser et fald på næsten 46% i forhold til 1999. Der er således anvendt en gennemsnitlig stigning i tolden på 8% til beregning af den anslåede fremtidige told. Dette beløb er nedsat med en tredjedel for år 1 og endnu en tredjedel for år 2.

Da aftalen forventes at træde i kraft i løbet af 2001, vedrører de anslåede omkostninger i 2001 år 1, medens 2002 er år 2 og 2003 er år 3.

7.2 Omkostningernes fordeling på de enkelte elementer

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (løbende priser)

Elementer	2001	2001+1	2001+2				
Anslået importtold = (år 2000 x 8%)-33,3% = (0,27 x 8%)-33,3%	0,27						
Anslået importtold = (år 2001 x 8%)-33,3% = (0,2 x 8%)-33,3%		0,14					
Anslået importtold = 2001+2			0				
I alt	0,27	0,14	0				